

CURRICULUM VITAE

DETAILS PERSONNELS :

NOM : TRAPALI
PRÉNOM : Maria
DATE DE NAISSANCE : 17/5/1965
LIEU DE NAISSANCE : Athènes
DOMICILE : Artemonas, Sifnos
TÉLÉPHONE : 22840 33829
MOBILE : 6972205772
COURRIEL : m.trapali@yahoo.gr

ÉDUCATION & QUALIFICATIONS :

1989-1991 : Diplôme d'Etudes Approfondies (D.E.A.) en LITTERATURES et CIVILISATIONS d'EXPRESSION FRANCAISE avec mention 'BIEN'.
Titre du mémoire : L'influence de la Civilisation Française chez Constantin Théotokis : 'Vie de montagne'.
Séminaires : I. Méthodologie
II. Littérature néo-hellénique
Titre de l'exposé : Les Rapports entre la Culture Française et Grecque dans l'œuvre 'Paris-Athènes' de Vassilis Alexakis.
UNIVERSITÉ DE PARIS – SORBONNE (PARIS IV).

1983-1987 : Maîtrise de la LANGUE et de la LITTERATURE GRECQUE et FRANCAISE avec mention 'TRES BIEN'.
UNIVERSITÉ NATIONALE ET KAPODISTRIAKON D'ATHÈNES.

1984-1987 : Bourse de la fondation LATSI d' Athènes.

1977-1983 : Apolytirion avec mention 'TRES BIEN'. 28^e Lycée d'Athènes.

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

- 2015 PROFESSEUR DE FRANÇAIS sur le Tourisme pour adultes, Fondation de Jeunesse et d'apprentissage continu
- 2014- aujourd'hui : Propriétaire et manager d'une entreprise touristique
- 2014-2016 Professeur de Grec Langue Etrangere chez Hellas – Institut
- 2011 – aujourd'hui : Cours (particuliers ou en groupe) de Français et de Grec, langues étrangères .
- 2010 – 2011 Professeur de Français à l'Ecole Primaire de Sifnos
2009 – 2010 Employée au Bureau de Poste à Sifnos
Sept.2007- Juin 2008 : Enseignante du français langue étrangère
ÉCOLE DES LANGUES ETRANGERES
G. Telis, Sifnos
- Oct.2007-Janv.2008 : Consultante de Tourisme
AGENCE DE TOURISME, AEGEAN THESAURUS,
Sifnos
- 2005-2007 : Coordinatrice de la Civilisation Française
ÉCOLE GEITONA, Vari Attiki
- 1992-2005 : Professeur du français, langue étrangère(Primaire, collège, lycée).ÉCOLE COSTEA – GEITONA
Pallini Attiki
- 1995- à présent : Surveillante et examinatrice aux examens écrits et oraux des DELF 1^{er} degré, DELF 2nd degré, DALF et SORBONNE 1^{er} degré à Athènes et en province.
Correctrice des épreuves écrites, suite des stages d'évaluation.
INSTITUT FRANÇAIS D'ATHÈNES
- Juin 1996: ÉCOLE COSTEA – GEITONA
Karpenissi d'Evritania
Enseignante et accompagnatrice dans le cadre du programme « Français Langue Etrangère et activités sportives dans la nature ».
- Janvier 1993: ÉCOLE COSTEA – GEITONA

Athènes – Ferney – Voltaire - Athènes

Responsable du «Programme d' Echanges Pédagogiques ». Echange entre des élèves de l' Ecole Costea – Geitona et du Lycée et Collège Internationaux Ferney – Voltaire.

1988 – 1989:INSTITUT DE LANGUES ETRANGERES DE C. CATMEROU

Neos Kosmos

Responsable de la section française

1987 – 1988 : INSTITUT DE LANGUES ETRANGERES DE MARANOU-HARTMANN

Agia Paraskevi

Professeur de français

PUBLICATIONS – TRAVAUX DE RECHERCHE

1992 – à présent: Rédaction des fascicules pour l'enseignement du Français Langue Etrangère.

Mai 2000 : *Regard réciproque sur la Grèce « Etrangère » de 1832-1852. Approche de « l'Etranger » au sein du cours de français.*

Ecole Costea – Gitona, Athènes, Mai 2000.

1995: *Une côté inconnue de Constantin Théotokis : écrivain grec d'expression française.* KAMINI – revue littéraire – Printemps 1995, No 4, Ecole Costea – Gitona.

1994: *Vassilis Alexakis, Le jeu du refus et de l'assimilation des deux civilisations.* KAMINI – revue littéraire – Printemps 1994, No 3, Ecole Costea – Gitona.

Janv. 1993: *La Grèce Contemporaine.* Présentation en public au support des diapositives

Lycée et Collège Internationaux Ferney – Voltaire.

Sept 1991 : *L'influence de la civilisation française chez Constantin Théotokis : « Vie de montagne »* Centre International d' Etudes Francophones
Université de Paris, Sorbonne (Paris IV).

CONGRÈS- PRIX -CONCOURS

Sept. 2007 : Intervention au 6ème Congrès Panhellénique des Professeurs
du français langue étrangère

Déc. 2004: Intervention au 5ème Congrès Panhellénique des Professeurs de
Français : « Enseigner le français à l'heure actuelle: enjeux et
perspectives »

Mars 2003 : 2ème Prix au Concours de la Francophonie

2001-2005 : Participation aux Concours de la Francophonie

Avril 2002 : Participation au Congrès: « Identités culturelles et
Mondialisation »

Entelecheia, société d'éducation et de culture

3-4 Mai 1996 : Congrès Européen : « Famille et Emploi : Nouvelles
Tendances dans l'activité professionnelle ».

SEMINAIRES – STAGE

Févr. 2005: Première approche des nouveaux examens du DELF et
du DALF

Institut Français d'Athènes

Sept. 2003 : Actualiser l'enseignement du français dans le contexte du
Cadre européen commun de référence pour les langues.

Institut Français d'Athènes

Juin 2003 : L'enseignement précoce : l'apprentissage de la lecture et
de l'écriture

Librairie Kauffmann

Juin 2003 : Certification d'Etat en langue française

Librairie Kauffmann

Mars avril 2003 : Méthodes alternatives d'apprentissage

Polytechno, centre d'expression théâtrale

Nov. 2002 : Nos voix : Découverte Courage Expression

- Xephoto, centre d'expression théâtrale
- Sept. 2001 : Travailler avec les TIC en classe de langue : Outils, usages, enjeux
- Janv. 2001 : DELF 2nd degré
Ecole Costea – Geitona, Pallini, Attiki.
- Dec 1999: « Le français précoce » Enseignement du Français Langue Etrangère à l' Ecole Primaire.
Institut Français d'Athènes.
- Sep 98-Mai 99 : « Approche philosophique de l'œuvre de D. Solomos » sous la direction de Grigoris KOSTARAS, Professeur es Philosophie' Université Nationale et Kapodistriakon d' Athènes
- 14 Nov-23 Dec 98 : « Application de l'Informatique dans le procès pédagogique »
Ecole Costea – Geitona, Pallini, Attiki.
- 15-18 Juin 1998 : «La chanson et l'image dans l'enseignement du Français Langue Etrangère aux enfants d'âge préscolaire et scolaire »
Institut Français d'Athènes.
- Oct. 95-Mars 96 : « Renforcement de l'efficacité des enseignants à la promotion de l'apprentissage indépendant et créatif : le cas des devoirs »
Ecole Costea – Geitona, Pallini, Attiki
- Dec 1993 : Formation des Enseignants et des Parents Efficaces.
Thomas Gordon PhD, Eurostudy L.t.d. Hellas
Ecole Costea – Geitona, Pallini, Attiki.
- Oct. 1993: DELF 1^{er} degré
Librairie Kauffmann
- Fevr 1993 : Techniques de Théâtre dans l'Enseignement du Français Langue Etrangère
Librairie Kauffmann
- Juil 1987: Normandie : Art-Tradition-Creativite. Voyage éducatif avec le Centre International des Rencontres Universitaires (CI.R.U.)

COLLABORATIONS

- JOUANNY Robert
Professeur au Centre International d' Etudes Francophones de l'Université de Paris Sorbonne (Paris IV).
- KONSTANTOULAKI – HANTZOU, Ioanna
Professeur de la Langue et de la Littérature Grecques et Françaises a l'Université Nationale et Kapodistriakon d'Athènes.
- KOSTARAS Grigoris
Professeur es Philosophie à l' Université Nationale et Kapodistriakon d' Athènes.

LANGUES ETRANGERES

1988	:	Zertifikat Deutsch als Fremdsprache. Goethe Institut.
1984	:	First Certificate in English University of Cambridge
1981	:	Diplôme d' Etudes Supérieures. Institut Français d'Athènes.
1978	:	Certificat de Langue Française Institut Français d'Athènes

AUTRES ACTIVITES

- Traduction d'articles, de textes psychanalytiques, de livres infantiles et littéraires
- Cartel de traduction du XVIIe séminaire de Lacan

- Organisation de représentations théâtrales (Le Petit Prince de Saint-Exupéry)
- Organisation de manifestations culturelles et d'expositions
- Alpinisme
- Ski alpin
- Natation
- Cyclisme
- Iyengar Yoga

INTERETS

- Théâtre - cinéma
- Expositions d'arts plastiques
- Littératures grecque et française
- Philosophie